

Здравствуй, дорогой читатель!

В поисках нового проекта, я наткнулась на эту новеллу. Прочитав комментарии, я решила взяться за её перевод.

Я была удивлена, что прежний автора бросил перевод новеллы, состоящей всего-лишь из одной главы.

Приступив к переводу, я заметила, что содержание новеллы объёмное. Поэтому я решила разбить текст на несколько глав. Предварительно могу сказать, что их будет семь.

Наслаждайся чтением, дорогой читатель!

...

- Ширис. Позвольте мне расторгнуть нашу помолвку.

Передо мной стоял мой жених, Кристиансен вал Фэй Асфария. Он был первым принцем Королевства Асфария и, следовательно, первым кандидатом на трон. У него блестящие светлые волосы и зеленые глаза. Своей красотой он мог смутить и заморозить всех девушек. Давным-давно по всему королевству хвалили его гениальность, а генералы пели оды его храбрости. Он был властным человеком и, естественно, преисполненным достоинством. Наследный принц был наделён королевским шармом.

- Я нашёл ту, которую действительно люблю. Мне жаль, но я не могу на тебе жениться ...

Рядом с ним стояла Прекрасная Дева с мягкими золотистыми волосами. Она выглядела хрупкой, когда прижималась к принцу, скрещивая руки на груди.

- Пожалуйста, простите меня, леди Ширис. Зная, что Вы его невеста, и что я встану у Вас на пути, я не могу скрывать свои чувства к принцу Крису. Я люблю его от всего сердца.

- Анна.

- Принц Крис ...

Всё верно. Он был моим женихом. Во всяком случае, я была в этом уверена вплоть до этого момента. Мои глаза заслезились, стоило мне увидеть, как эти двое смотрели друг на друга с румянцем на щеках. Я испытала самый сильный шок за всю свою жизнь.

(Что это значит?)

После шока другие эмоции вырвались наружу. Ярость. Печаль. Обида. И потом, отчаяние. Выдержав тошнотворную волну эмоций, я закрыл глаза, прижав руки к груди. Когда я снова открыла глаза, я, по всей видимости, была абсолютно спокойна.

- Я понимаю, Ваше Высочество и принимаю вышеупомянутое аннулирование нашей помолвки.

- Ширис?

- Я желаю вам обоим счастья, от всего сердца.

- П-почему...? Ширис?

Принц посмотрел на меня с изумлением, как будто он был озадачен.

«Почему у тебя такое лицо? Если ты так легкорываешь нашу помолвку, то всё идёт по твоему плану, не так ли? Теперь ты можешь жениться на той, кого действительно любишь».

- Я не думаю, что мы когда-нибудь снова встретимся. Что же, прощайте.

- Ширис!

Я ушла, не обернувшись. Это было вовсе не тем событием, что тяготило меня. Я, наконец, все вспомнила. Это был мир так называемой отомэ игры, в который я переродилась. События были предрежены сценарием. Фигуры принца и девушки, стоящие рядом друг с другом, определенно были одной из игровых сцен. До того, как я переродилась, я любила боевые стратегии и симуляторы фермы, но иногда играла и в другие жанры. Эта игра была довольно обсуждаемой в жанре отомэ, поэтому я и решила попробовать в неё сыграть, подгоняемая интересом к неизведанному.

Пройдя её, я решила, что это была весьма хорошая игра. Реалистичный внешний вид мира и сценарий были отлично представлены. Даже персонажи, совершившие преступления, были хорошо проработаны, и для их действий были предусмотрены разумные мотивы. Я играла роль как раз такого персонажа.

Ширис вин Родевайт - плохая персона, злая женщина, злодейка. Все эти слова верно описывали мою героиню. Стать невестой принца Кристиансена была её любовная цель. Однако, после появления молодой девушки, сердце принца отвергло Ширис, после чего их помолвка была отменена. Все было написано в сценарии. В момент, когда принц сообщил о своём решении, я должна была заплакать, цепляясь за него, и просить передумать. Далее, я должна была заставить своих слуг похитить героиню, но в процессе ее похищения рыцари во главе с принцем Кристиансеном захватили бы меня. В схватке произошёл несчастный случай. Не смотря на высокий статус моей семьи, я была арестована, после чего скончалась. Вскоре, после моей смерти, мой бедный отец скончался от горя. Естественно, всё это было по сценарию.

Однако, поскольку я не бросилась к нему в слезах, то сценарий стал не актуален. Я быстро вернулась в свою резиденцию и, как только вошла внутрь, позвала своего верного пожилого дворецкого.

- Моя помолвка с принцем Кристиансеном отменена. Его Высочество пожелал жениться на другой девушке. Напишите письмо, в котором изложите все детали официального подтверждения расторжения помолвки, подпишите от моего имени и отправьте во дворец.

- Боже! Мисс!

- Через несколько дней я вернусь домой.

- Мисс!

Дворецкий был первым, кто расплакался. Мне было его жаль. Остальные мои слуги единодушно последовали его примеру.

- Мисс, Вы должны отправить официальный протест в королевский дворец!

- В этом нет необходимости.

- Но, мисс ...

- Подготовка к моему отъезду из королевской столицы будет весьма затруднительной. Мне жаль, что я обременяю всех вас.

- Вы не должны упоминать такое маленькое дело. Если есть что-то, что мы можем сделать, чтобы служить Вам, то мы с удовольствием это сделаем.

Меня переполняла радость. Но, возможно, именно эта лояльность увеличила моё безрассудство в игре, отчего мои чувства были немного смешаны. Но теперь это было совершенно неуместно. Потому что у меня появилось тревожное предчувствие.

Весь путь домой я смотрела в окно, пока карета тряслась по дороге. Разнообразные формальности, чтобы покинуть столицу, и моё письмо, подтверждающее расторжение помолвки, были приняты с небольшим протестом. Ко мне приехал посланник с официальным письмом с извинениями и большой денежной компенсацией.

- Леди Ширис!

- С возвращением домой, Леди Ширис!

Мои люди, от простых граждан до охранников, добрались до границ территории моего отца, чтобы поприветствовать меня. Преисполненная тоской и счастьем, я взяла руку командира отряда рыцарей и спустилась с экипажа в негласной спешке.

- Мисс, рады видеть, что Вы вернулись.

- Я снова дома.

- Мисс ...

В уголках глаз полководца сверкали слёзы. Я заранее всем обо всём сообщила. Поэтому он знал о том, что произошло.

- Вид, который открывался из окна кареты доказывает, что эти земли процветают как никогда раньше. Я очень хочу прогуляться. Вы сможете сопровождать меня завтра?

- Если такова Ваша воля, то разумеется.

Я перестала дышать, когда знакомая фигура появилась с другой стороны толпы. Время словно остановилось.

- Дариус.

- Привет, Ширис.

Его улыбка осталась прежней. Я сдерживала слёзы, которые с каждой секундой хотели покатиться по моим щекам, и приложила руку к груди. Дариус. Мой друг детства. У моего отца, маркиза, был давний закадычный друг - Крауверг, маркграф, правивший прилегающей территорией. Дариус был его сыном. Территория отца представляла собой узкий и не очень плодородный участок земли, расположенный вдоль границы государства. Вместе с землями маркграфа эти территории образовывали важнейшую линию обороны королевства. Как

представители высшего руководства, они вместе командовали гарнизоном, и мой отец и маркграф часто приезжали друг к другу в гости. Наши семьи дружили и, поскольку мы с Дариусом были примерно одного возраста, то практически всё время проводили вместе.

- Дариус! Нет ничего хорошего в том, что ты отлыниваешь от учёбы!

- Я больше не могу. Давай покатаемся на лошадях, Ширис?

- Это действительно хорошая книга! Давай прочтём её вместе!

- В ней так много слов, раздражает!

- Иди сюда! Если ты прочитаешь одну главу, то я покатаюсь с тобой на лошадях.

- Лааадно. Я сдаюсь.

...

- Дариус, ты идиооооот.

- Чё?! Кто обзывается, тот так и называется! Дура, дура!

- Не смотря на то, что я тебе это уже объясняла, ты всё равно допустил ошибку! Дариус, ты идиот!

- Н-но, я не понимаю. Разве то, что цветок разный днем и ночью, не сбивает столку?

- Я показывала тебе свой любимый самоцвет! Но это не тот!

- Как будто я могу купить самоцвет! Дура!

- Хоть я и сказала тебе подарить их мне на день рождение, ты всё равно принёс не те. Дариус, ты идиооооот!

- Аргххх, не плач! Ты раздрррражаешь!

...

- Дариус, ты стал таким сильным. У тебя действительно талант к фехтованию.

- Ха, я не так уж хорош.

- Я безнадежна. Я не смогу добиться успеха. Жалко.

- Ты ведь стараешься, разве нет? Лекарства? Исцеление? Ты, конечно, удивила меня на днях. Когда ты решила этим заняться?

- А? Ты видел? Я была преисполнена решимостью и попросила дворцового врача обучать меня.

- Хм, если теперь я получу травму, то мне не придется платить за лечение? Это будет хорошо.

- Ни за что! Никакого «бесплатно»! Ты бесстыжий! Тебе придется мне что-нибудь подарить взамен!

- Тц, скряга.

...

Дариус постоянно был со мной. Брат моего сердца. Мой дорогой друг. Тот кого я ...

<http://tl.rulate.ru/book/9606/1365387>